

Diário do Abax'o Piques

Preço
\$300

DIARIO SEMANALE DI GRANDE IMPURTANZA

PRUPRIETA' DI UNA SOCIETA' ANONIMA
CUMPRETAMENTI DISCONHICIDA

Direttore: CAV. UFF. JUO' BANANÉRE

ANNO I Redacção e Administração:
Rua 3 de Dezembro, 48 —
7.º andar.

Zan Baolo, 17 di Agosto di 1933.

Officinas: Rua Xavier de Toledo, 72. NUM. 16

Impurtanto Disgorso Pulittico

Parla o inlustro sr. Legario Marciale, o urtimo Presidentimo Brasileire

Tive recentemente in Bello Rizonte, gapitale du prospiro stato du quegio di bolla i du lombo di porco, uno impurtanto bancheto pulittico, che o signore Legario Marciale, o urtimo Presidentimo braziliere, fereceu p'rus apartito pulittico i p'rus disputados inlegido da fotura Ingostituente.

U grandi bancheto, che si arrializòsi nu Palazzo da Libertá, bedeceu o seguinte menú:

Sopa di fubá con gove picadigna bẽ finigna.

Tutú di fijó con lombo di porco a moda minera.

Frango di moglio pardo con arrotz di forno.

Leitó assado con rodeligna di lemó.

Soprameza:

Varios disgorso.

Antis di incominciá os disgorso fui servito copos di lette tirado du pé da vacca, con bastanti iscuma p'ra fingi di xampagna.

U primiero pratto da sopramesa fui o disgorso du Presidentimo Legario (O urtimo inzeplare di presidentimo da Ripublica veglia).

Sua Incellenza impronunzió o seguinte disgorso:

"Mios signores aqui presentis i mignas signoras aqui osentes.

Come indiligato do povo minero che mi butó aqui nista gadera prizidenziali — non ingonfundí cos terventores che só indiligato da Dentadura — io sento uno grandi cuntentamento di podẽ si dirigi p'rus inlustro disputado aqui presente che tambẽ só come io indiligatos do povo minero.

Travessamos, non ẽ dimaise arripiti, a ora difficile da a Ripubliga, istu ẽ, a ora da

onza abibẽ acqua. Xigó o momento di si tirá a limpo una veglia pregunta chi anda di bocca in bocca: — Si arriune a Ingostituente o non si arriune a dita. Chi lo sa?!

Os probremma da nostra vita stá cada veze maise incomprigato co parecimento do cinema, do tomobile, do radio, do ereopranno i du cokitelles. Tambẽ a vita da

Naçó stá molto difficile de-vido a baxa du prezzo du quegio i du leite di vacca i tambẽ divido a baxa du gambio i os congelato.

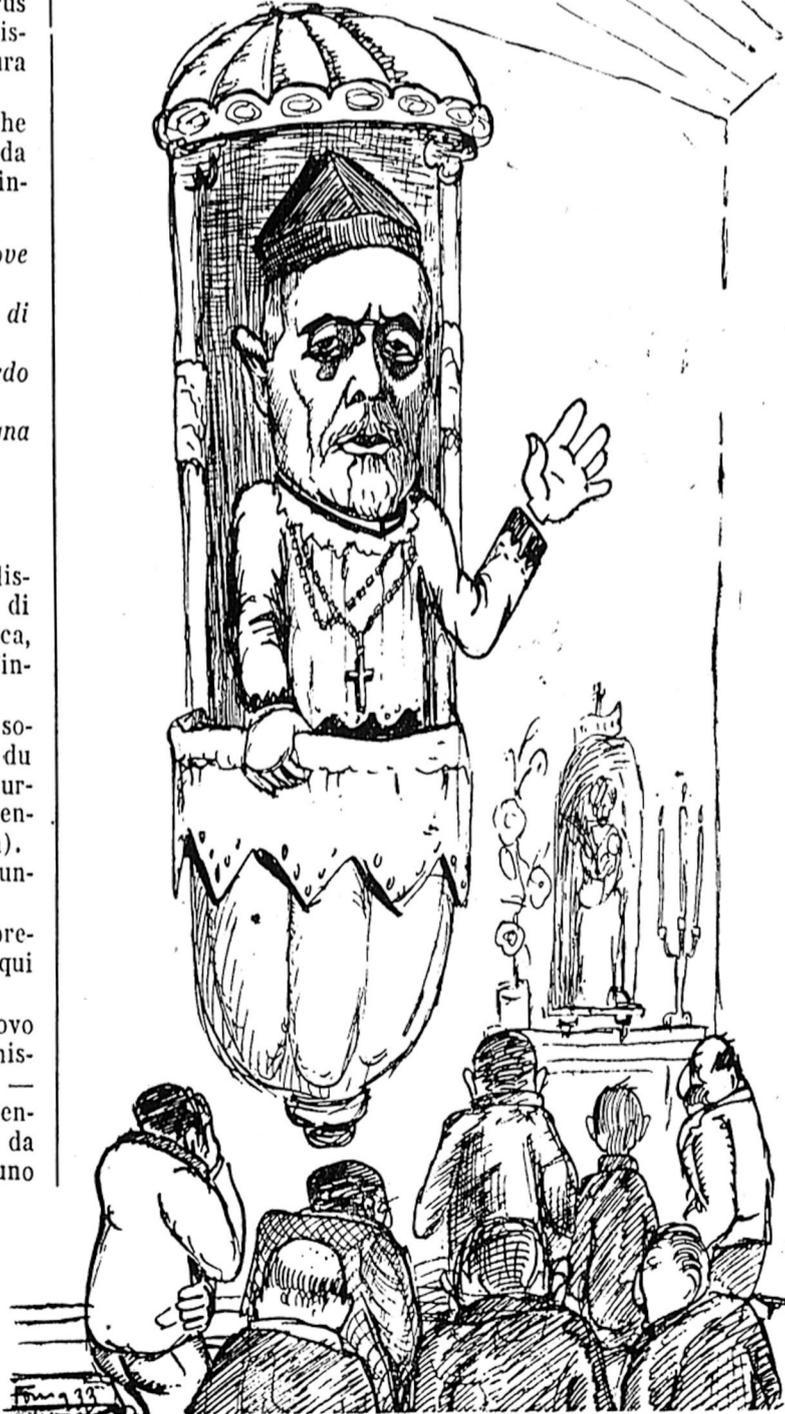
Nista ora solenne che si vai alabará a nuova Ingostituicó, ẽ prciso chi vóis chi seis us inlegislatore, sábia arrisorvẽ us probremma da Naçó, nu sintito du progressio da Patria. E' prciso chi u leite i u quegio suba di prezzo p'ra chi as geraçó foitura non gondenne a rancada ippica da Inrivoluçó di 1930, i non mardicóe nois minero, che tambẽ cumpremos istu bondi.

As inrivoluçó mignos signores, segundo uno grande oradore da pininsula Inberiga, di noni disgonhido, podi se popolare, nazionale, militare o mista.

A nostra inrivoluçó fui mista. Nella intró di tutto: militares, mineros, gaúxos, povo, gero, nobreza, o Juó co Migué, o Gioareiz, o Pietro Gois, medigos, divogatos, o Gitulio, o Bagaçera i até istu suo griato.

As inrivoluçó anazionale assucede andove a Naçó non tẽ independenza, diceva u arrifirito oratore disgonhido da Pininsula Inberiga: as inrivoluçó popolare andove u Zepovo vive isfikiziatu come nu tempo da Molarchia, as inrivoluçó militare quano us tenente manda maise che us generale, i mista quano cuntece tutto nu mesimo tempo, come na Ripubliga Veglia.

A inrivoluçó braziliere fui disto urtimo tippo. E' prciso pois acuncertá tutto, cunformo a Inrivoluçó apprometteu i vẽ gumprino. Oggi as cosa stá molto migliore sê gumparaçó. Oggi u gredito du Paese non tẽ maise pigrighio di si stragá perché stá



O "urtimo presidentimo ingonstituzionale" ditáno a oraçó p'ras massa.

Pav

Gala

Prac

ingongelato. U gambio non tẽ maise aquilla bringadẽra di vivẽ desceno i assubino come antigamente, perchẽ oggi desceu tutto i ficõ aparado. O Cungresso vivia afazẽno bestera i o Cungresso fui insoprimido p'ra non afazẽ maise bestera. Us polittico garcomido du antigo regimo furo tuttõs apassiã in Portugallo i aqui sõ ficõ gente nuõva come u Gitulio, o Osvarido Arranha, o Mello Frango i nois da pulittica minẽra.

Oggi ẽ tutto nuõvo in foglia.

Qual o papelo di Minagerais? Minagerais che fiz a Inrivoluçõ giunto co pissoalo tẽ sabido si mantẽ in, uno ostrazismo disgreto, cheta no no suo gantinho, inguanto os otro stõ gozano a vita nus ministẽro, na Insposiçõ di Xicago, nas ambaxiata speciale traveis do nuovo i do veglio Mondo.

Minagerais, dentro do suo disintranhato spirito ingonservatore, vai vivo a açuẽgata a sua vidinha aqui no suo gantinho, co suo Prisidentimozinho, cos suos politticozinhos, i afazẽno as suas inleçõzinha segundo o nuovo grandi sistema do võto segreto, chi ẽ uno ottimo sistema, perchẽ sendo o voto segreto, o inleto non podi assabẽ in chi vota, i assõ o Guvernimo fica a goperto di quarquere sorpresa meno disgradabile.

Dentro do spirito ingonservatore du povo minẽro, võis, signores disputado, chi seis us legitimo arripresentanti distu povo, fica ingarigato di na Ingostituente appromovẽ a cumpretta reforma das instituiçõ anazonale, dexãno tutto come stava primẽro, segundo o quintalogo seguinte:

1.) *Cumpreta immodifigacõ du sistema territoriale, che deverã sẽ o regimo federativo c'oa cumpretta ubidienza da astronomia dus Stato. (Come dantis)*

2.º) *Arrimodelaçõ du sistema ligistativo afederale, che gontrariamente o sistema antico doverã ficã sendo ingomposto di duas gamera, una Camera dos Disputado i uno Cuncegljo Afederale (Senato);*

3.º) *A inleçõ di Prisidentimo, inveiz di sẽ pelo sistema antico di inleçõ du nuovo Prisidentimo pelo Prisidentimo veglio doverã sẽ p'ra inleçõ diretta du inleto-rado di tutto o Paese, sistema este cumpretamente nuovo;*

4.º) *A organizaçõ giudicaria doverã sẽ cumpretamente immodifigata di maniera a tẽ duas magistratura: a Federale i a Stadoale. A Federale con uno Tribunale So-*

Primeiro premio de bom comportamento e bons serviços

Desde os primordios da Republica Nova, quando o povo ainda acreditava nos Contos da Carochinha, e pensava que os Principes se casavam com as Pastoras e vice-versa, e etc., que

papel de grande relevo na bagunça, e tendo já o maior posto do exercito, punha o Governo em dificuldade para premial-o como merecia. Ao Chefe supremo do movimento, porem, que era de



Un nuovo posto nu Inzercito — Us Gommandantõ di Gruppo di Riligiõs — Un nuovo ufficiali du nuovo posto con as arrispettiva insigna apindurada nus petto.

os senhores da situaçõ se viram abarbados com o serio problema do destino a dar a uns tantos vultos de destaque na arrancada epica de Outubro. Estava neste caso o famoso general Isidoro, quẽ tendo desempenhado um

periore i uno Tribunale di Gorta Cirquito i a Stadoale com uno Tribunale i os Giuiz. Giã vẽ chi ẽ cumpretamente nuovo.

5.º) *E per urtimo una grande novilã: a Otonomia dus Monicípio.*

Stõ certo signores disputado, che võis ã di afazẽ tutto perchẽ a nuova Ingostituicõ segia uno indice sicuro da trasformaçõ du Brasile dentro das indeia nuõva du progresso i du spirito arrivoluzionario, sobistanziato nus cinco principio du quintalogo minẽro inzima arrifirito.

Per la vostra salute i p'ru successo du vostro isforzo, ergo, in nomi du Stato di Minagerais a migna taça di lette di vacca!

circo, a soluçõ do caso apresentou-se de prompto. Não podendo dar ao general um titulo maior dentro do regulamento do Exercito, e não ficando bem dar-lhe o commando de uma Regiã, a que qualquer general sem o brilho do official em questão poderia aspirar, Sua Excellencia resolveu o caso creando para elle a funcçõ de Inspector de um grupo de regiões.

Isto, sobre ser um cargo altamente honroso, assim uma especie de commenda, equivalia ao mesmo tempo a um bilhetinho colorido de azul, com direito a uma estadia de um anno em Portugal, sem onus para o governo.

Sendo o cargo, positivamente uma ordem honorifica, ẽ inconstitucional, pois

na Republica Brasileira, todos sãõ eguaes perante Deus e as leis divinas.

Isto porem não vem ao caso.

Inaugurada a ordem com o general Isidoro como acima dissemos, foi mais tarde agraciado com o honroso titulo o mui nobre e leal senhor general Pedro Goes, e mais recentemente, segundo noticias que nos vẽm do Rio, o saudoso general Waldomiro, cujo retrato damos hoje, tendo ao peito a nova commenda que se vẽ detalhada no medalhão.

Ao simpathico ex-interventor em São Paulo, o Diario do Abax'o Piques envia sentidos pesames, desejando-lhe toda a felicidade no novo cargo.

DE UM BASSERVADOR DA RUA BINTE CINCO MARÇO

Sanior Radator

Sanior bode dá noticia b'ra mim das aleiçõs de Gostituinta?

Diz gue era b'ra faiz aleiçõs, b'ra reuniu já Gostituinta, p'ra bõta na novo Brasidentes Republica.

Fẽz as aleiçõs e despoz non iscuta fala mas da ninguẽ b'ra novo Brasidentes Republica. Gantinha todos como adantes na guartel da Brantes.

A sanior Xetulios Bargas, gue estava a Brasidentes velha, cantinha até acõras Brasidentes.

B'ra gue encana a xentes assim esta manẽra? A gente casta sabonete na dia das aleiçõs b'ra tõma banho, vesti meia nova b'ra pé, bõta calarinho b'ra pisçoço, casmetico na gabello. Fica mesmo banitinho b'ra bõta na Tenente Takla, batricia b'ra noz, b'ra tespoz Takla non sãe aleita deputada!

Ninquem mais fala aleiçõs. Barece Tribunale tesmanxa tudas aleiçõs b'ra gue Xappa Uniga arõba votas da Gavella.

Sanior escreve un carta b'ra gonta b'ra sirio gue canteceu.

Tudos sirio bata p'ra Takla. Takla está aleita carantida, b'ra que tem muida sirio b'ra sertõn, balavra Teus. Non bode roba as botas de sirio gue se non na otra ravaluãõ sirio non dá mas gappa da borraxa b'ra sordada.

Atẽ logo sanior. Esbera raspõta na correia.

SALAMÃO SALIN
Rua Binte Cinco Março, 1933.

CASA GARCIA

Fabrica de vitraes finos, os mais artisticos de São Paulo

Vidros para construcções — Lisos e phantasia

R. WENCESLAU BRAZ, 25

Tel. 2-2190



Diário do Avaixo Piques

Orgão lit'rário Suncrunizado

Filiado au Partido Socialista Vazileiro — Rudigido em barnaculo sobre a direção du pruvectu scritoire

MATHIAS A. BESSA

Inspidiantes da intrubanturia

DISPACHOS IZOLADOS P'LU GINIRALE DAL TRUFILHO:

Nu ruqurimanto du Snr. Jusé Bibaldo, pidindo culucação: "Ao majoire Chefe di Policia, p'ra culucaire u ruqurante nũ Largo da Sé, na baga daixada p'lu rulógio da Light."

Nu uficio do Snr. J. A. Matado, pondo-se á indispusão da Intrubanturia p'ra galqere surbiço: "Junte u ritrato i a istampilha."

Nus autos da Sieritária da Biação sobre u surbiço dos quemarões da Light: "Junte-se aus autos um quemarão, p'ra milhoire isclericimanto d'esta Intrubanturia."

Nu uficio du Curunéle Pa-funcio dí Lima, pidindo prubidancias contra us bigaristas, q'a já pur tres bezes lh'u passaram u conto: "Nãom seja vesta."

Na carta aim q'a Assuciação dus Disurdaios Cuntumazes sugerem a cunbiniancia, aim bista da situaçom incunómica du Istado, di serem substituidos us autómóbeis di sigurancia (biubas-alegres) p'lus carrinhos d'apenhaire quechorros: "Ricunheçam u jemegão i benham p'ra cá di carrinho."

Nu tulugramio du Dr. Júliu Prestis d'Albuquerque, dinuciando as biulancias di q'a foi bítimo aim Oitúvro di 1930, i pidindo a sua rintrigaçom na prusidancia du Istado: "Compre a pessagem i bolte, pudendo."

US MEUS VIGODES

Puz avaixo us meus vigodes;
Mas assim cumo mi bês,
Mulata, nã t'incumodes,
Q'inda xou vom portuguez.

Mas si bires q'a nã podes
Dispansal-us; aim um mez,
—Meu amoire, nã t'açodes—
Q'ieles crescem oitra bez.

Ié q'a q'ando ieu ti vaijaba
P'las minhas bentas intraba
Um chairo di coisas bís...

I este chairo donde binha?
—Da vigudaira, q'ieu tinha
Mesmo invaixo du neriz.

Nu avaixo-assinado dus bidoires d'"U Istado di S. Paulo", pidindo guarantias p'ra benda abulsa d'"U Istado": Já naom ha mais u q'a bindeire."

Na ruprusantação da "Frente Negra Vresilaira", pidindo liberdade p'ru Canvio Negro: Nãom tanho pricuñaitos di coire. Primo ais upirações du Canvio Negro, uma bez q'ielas sejam feitas á taxa oficiale i p'lu intrumédiu du Vanco do Vresile."

DITRIMINAÇÃO — Sando inórme u númeru d'autos das

dibersas Sieritárias, q'a heem diáriamente p'ra serem despachadas p'la Intrubanturia, u Ginirale Dal Trufiglio, afim d'inbitaire cunquistunamentos, i tando aim bista a situaçom financeira du Istado ditriminou q'apenas sejam inqueminhas aim autos us papeis di maiore impurtancia, dibendo us assuntos sicundários seire prucissados aim vicicletas.

ISPLQUEÇOM — Tumando cunhicimanto du protesto feito p'lu Conde Mattarazzo contra as mudificações incitadas p'lu Governo nu Çumitériu da Cunsulaçom, u Ginirale Intrubantoire mandou dizeire au Conde q'a si cunsóle, bistu q'iele q'a tiróu "a grade", saim a intaçom "digradante" di "disagradaira", i q'a culucou-lh'u u "muro", tando aim bista apenas u aspécto "murale" da quistá.

A SUSPANSÃO DA SUMANA INGLEZA

Causou pessima impressom na upiniom púvlica u áto du Ginirale Dal Trufiglio, q'a suspandeu a sumana ingleza, ristavlecendo u antigo hurário das Ripartições.

Aim birtude d'esta ditriminaçom, us funcunários púvlicos, q'aus sávdus badiabam apenas tres horas, passam a badiaire seis, cum grabes prijuizos para us surbiços, q'inda mais s'atrazarom.

NOTIÇAS I CUMMANTARIOS D'ALAIM MARE

(Speciale p'ru Avaixo u Piques)

NOBO UFICIALI DA RULIGIÃO D'HONRA

Peris (13) — Foi prumubido a oficiale da Ruligião d'Honra u medieu uruguaiio Doutoire A. Saens aim ricumpansa ais suas uriginais pusquizas sobre u tratamantu do cancer p'lu bineno das cóvras. U nutábel sciantista dclerou á impransa q'a, si a todos us pisuidoires d'um canceruzito si lh'us ministrasse uma vóa talagada di peçonha cóvrica, dantro di pouco tampu não haberia um unicu canceroso sobre a face da terra; todos ieles si mudariam para divaixo da rufurida face da terra.

N. da R. — Nã té d'hoje q'a si save q'as sipantes cunstituem, preticularmente nu Vresile, priclosos auxiliares da Iarte d'Hypocritas, na sua injante terefa d'acilliraire a marcha da Humanidade para u seu fim.

Sobre o tretamanto da incendiosa mulestia aim quistá, saom mais uriginais us trevalhus du Doutoire Carlos Vutelho Filho, q'a muntou u seu Instituto du Cancer nu Jardim da Aclimaçom, antre ais onças i us liões, dus q'ais, au q'a parece, pritandia surbir-se, aim lugaire dais cóvras. Aim bista puraim du p'rigo q'a curriam us vicharocos di cuntraire a duança au digerire us duantes, risulbeu u Inlustre médico vresilairo mudar-se da Aclimaçom para u Vutantam.

SUICIDIU

Lisvóa (14) — Hoje, di tarde, um pupulaire, di nome Jusé P'reira, athrou-se du altu du Ilhadore di Santa Justa, tendo morte instantánea 5 horas dispols, au seire midicado nu H'ospitale di Pronto Socorro. Taim sidu largamente cumantada a pressa q'u Jusé P'reira t'inha di murreire, a pontos di nã teire tido peclancia di descelre mais bagarosamente p'lu Ilhadore, fumando o seu c'garrinho Gloria di Cova; p'ra ire s'intrigaire aus médiçus, antre cujas mãons d'iberia murreire.

DISPIDIDAS DU INVAIXADORE JOSÉ VUNIFAÇO

Lisvóa (12) — Dibendo rigrissalre au Vresile, u invaixadore Jusé Vunifaço foi hoje dispidir-se du ministro Ulibaira Sal-Azare, u quale lh'agradiceu a baliosa cupiraçom du Governo Vresilairo nu disinbulhimantu du turismo aim Portugal.

O Sinhoire Sal-Azare tebe ucaçom di lamantare a triminaçom du ciclo rabulizatório na terra di Quemões, nãom s'ufricendo assim upurtunidade para a ritruviuçom da solidriedade vresilaira.

Quem ouve um radio

KOLSTER

exclama insensivelmente:

KOLSTER!

que radio

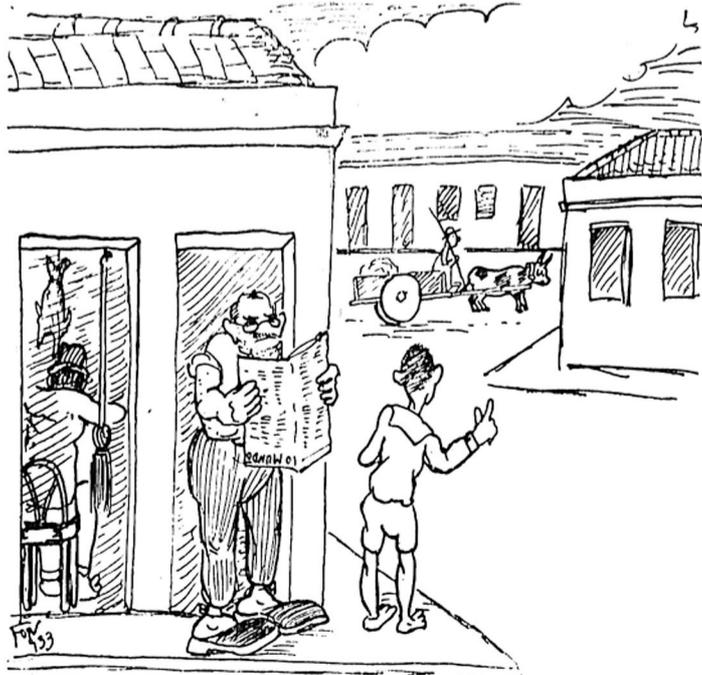
maravilhoso

...

COSTA, SIQUEIRA & CIA.

Rua Bôa Vista, 28

Phone: 2-5210



O p'queno:

— O' mo pae?! Pur qui lé q'o carro bae tãon de bagaire?

— E' p'ra nãon atrupelaire us vols.

**MATTO GROSSO
"ATRAPAIÛ"...**



Ora, como os senhores viram, corria tudo admiravelmente no sentido de termos logo a constituinte, segundo o patriótico empenho do honrado governo do paiz. Embora, muita lingua de trapo

andasse dizendo que a Constituinte seria uma especie de kalenda grega, o facto é que ella, ia ser já convocada, segundo os telegrammas da semana e a ultima reunião collectiva do ministerio. Estava tudo nessa optima disposição de animos e desanimos, quando Matto Grosso se lembra de "atrapaiá" os trabalinhos constitucionaes, obrigando o Tribunal Supremo das Urnas a annullar o preito mattogrossense afim de ser feito tudo de novo.

Nessas condicções, já a Constituinte não pode ser convocada, nem marcada, nem realizada, nem effectivada, enquanto não se endireitarem as eleições de Cuyabá!

O proprio sua excia o sr. Ministro da Justiça, levou para a reunião ministerial o decretinho prompto, faltando só a data principal, mas diante do matto grosso que encontrou na sua frente, recuou tudo e a Constituinte tambem, para epoca opportuna, que não vem ao caso saber, porque isso já se vê, não é da conta de ninguém, e os incommodados que se mudem...

A Constituinte virá a seu tempo, isso lá virá nem haja duvida a respeito, mas esse negocio de dizer quando, como, onde, não importa...

"Espere até o carro parar"...

"E' prohibido desembarcar pelo lado da entrevista"...

"Não "guspa" no Soalho..."

"Em caso de perigo quebre o vidro e puxe a manivela"...

"Dóe"? "Páu ni nós"...

**DEIXEM DE EXPERIENCIAS!
LENTE PURO
CREME
MANTEIGA FRESCA E
MAIS PRODUCTOS DE
LACTICINIOS
LEITERIA PEREIRA
CASA FUNDADA 1884
RUA JOÃO BRICCOLA 3
JUNTO AO DIARIO POPULAR**

Orbitello - Stadozunido - Orbitello

Aleguá, guá guá!

Aleguá, guá guá!

Finamente o Barba con a squadriglia di Savoia - Marchetti xigò di vorta.

Travessáro tultos mare, tultos ingontinenti, avuáro inzima di maise di ventis paese, rasgáro as nuvola come chi rasga uno pidaço di trappo veglio, avuáro pur dentro di tempestás, disviáro di raios i trovós, i afizéro a vorta do o Mondo, p'ra amostrá p'ru arrifirito Mondo che a aviaçó intaliana non é cangia né soppa, e chi quizé si metté a balló c'oa Intalia non leva vantagia.

fascismo, ecc. ecc. só tulto invençó intaliana. Ma che! Tambê a Ameriga non fui uno navigatore intaliano, o Gristoforo Golombo che fiz? I u Brasile? Chigné chi fiz u Brasile? Intó non fui otro navigatore intaliano, Pietro Gaporale, che fiz? Chi fui che prantáro istu oceano di gaffé chi té Zan Baolo? Non furo tambê us intaliano?

Quale o che pissoalo! Us intaliano só mesimo unos bi-



Italo Barbo, també xamado o Batuta, Marescialo do Are i o suo possanti pareglio di avuá Savoia-Marchetti 55 bico largo

I fui molto bó u Barba afazé ista letra, perché a Francia andava si infeitáno co pissoalo dus Barkanio p'ra ingrengá c'oa Intalia, ma quano ella viu a fita da Squadra azule, i viu u Barba avuá con ventisquatro Savoia-Marchetti di una veze, di uno lado do Mondo p'ro otro lado i vortá come chi stá cuméno un pastelo fatto na óra, illa ingoglieu as unha i assinó o patto quadrupede, segundo o quale con a Intalia illa non briga né a pau.

I p'rus linguarudo chi andava dizéno chi a pé quarquere uno afaceva maise di pressa do che u Barba, o raide Orbitello-Statozunido, ida e vorta, i che illos stava ingrengato in Xó Arbo chi né u Giaú, con medo di gai n'acqua i si mogliá, fui a gonta a arricente xigada dus ventisquatro batuta du Barba na Intalia. Intupiu a bocca distus indigraziato chi andava torcéno in gontra nois.

Istu pissoalo intó non s'inxerga, nó? Quano aparlá dus intaliano pricisa primére lavá a bocca i si alembrá, chi us intaliano fui che inventáro as maiore invençó da actualitá. Fui a Fiat che inventó o attomobile, fui o Margoni che inventó u teligrammo sê fio i o tilfonio sê fio tambê, i tambê u areoprano, u balló, a bicigretta, u garrinho di mó, u mangiolo, u bondi inletrigo, o Giulio Cesare, o Conte Verde, o Balestra, o

xo! Quano illos diz chi faiz una cosa faiz mesmiso, né chi xova ganivette.

U Barba dissi che iva da Intalia p'rus Stadozunido i vortava otraveiz i tenia da i mesimo na a gabeza, né chi o Mondo intirinho torcessi gontra.

Illo já fui i já vortó, i já stá na Intalia otraveiz, andove illo intró trionfalmente como uno Cesare romano du tempo di antigamente cos suos ventisquatro areopranos che até apparecia uno bando di garça morena.

U primiéro chi abraçció u Barba quano illo apió nu xó fui o Duce, che dissi p'relli assi: — O' migno veglio Barba! Mi dá uno abraçcio che io stó morréno di sodades di vucê. Faiz tanto tempo chi non ti via chi até né si alembrava mais come era a vostra gara. Nois até stava pensáno chi vucê non vurtava maise palavra di Deuse!

Vê Barbinha du migno goraçó! Vucê é mesimo un bixo!!

Con uno aviatore come vucê, i con uno bando di Savoia-Marchetti o Mondo é nostro.

20\$ SO' (Não é prestação.) Para tratamento geral da boca, extracções, obturações, limpeza, etc. Plano "A". Gabinetes Reunidos. Dentista Para Todos. Praça da Sé n. 72

MATERIAES ELECTRICOS
Installações de luz e força
— Radiotelephonia

B. SANT'ANNA & CIA. LTDA.
IMPORTADORES

R. DIREITA, 7 — S. PAULO
TEL. 2-2963

De manhã até a noite,
Toda vida, o dia inteiro,
Entre todos os cafés
Paraventi é o primeiro.

CASAS P'RA MORAR...



As companhias de construcção de casa p'ra gente morar nunca tiveram tanta proliferaçáo como agora. Todos os dias apparecem novas emprezas que se propõem a fazer um rancho p'ra

o proximo, praso longo, sem juro e entrega immediata...

Verdadeiros milagres
Essas companhias de construcção estão promettendo cousas que constituem formas sobrenaturaes de fazer negocio. Dão terreno, dão casa dão tudo e a gente paga só o aluguel.

Ha de haver algum segredo nisso tudo, porque ainda ha pouco tempo esse negocio de casa a prestação era uma mina para as companhias credoras que acabavam ficando com as casas dos outros, depois de haverem recebido quasi tudo...

Isso houve ahí ás carraças e ainda está havendo.

Mas agora a cantoria é outra muito diferente. Anuncios de letra grande com casas pintadas dizem que o camarada só não terá rezidencia propria se não quizer, visto como os processos cooperativos habilitam construcções sem juros... e daqui a pouco, de graça...

Quando a esmola é de mais o santo desconfia...

Tem muita Companhia, cada qual mais importante e com cada nome e nomes que são verdadeiras "cathedraes" e "monumentos" para garantir a imponencia.

Pois não se pretende contestar todos esses bons negocios, perfeitamente respeitaveis.

Mas Juca Pato em vista do desenvolvimento das emprezas de edificaçáo de casa propria, vae tambem montar uma baita Companhia de Construcção Cooperativa pelo Methodo Confuso, para offercer aos circumstantes casas... de paletot e de marinbondo, tambem de graça, dadas e se duvidarem muito, ainda pagando...

Isto acaba em Sorvete!

Companhia Metallurgica

"LA FONTE"
FABRICA DE
FECHADURAS

Representante:
Carvalho Meira & Cia.
Rua Libero Badaró, 61
São Paulo

**PILHETINHAS TO
ZANDE GADRIN**

A grande xancellor alle-
mongs senhorr Hitler, gue
egsdá nascides no Austria,
egsdá a mais crande nacio-
naliste to Allemanhes. Egsdá
por esde motifo gue ãlle ex-
pulsui to Allemanhes tudas
as xuteus, e egsdá gonside-
randa extranxerras tudas as
allemons gue nong foltei
barra o Patrias tespois to re-
foluzongs nazionalistes fazi-
das tos nazistas.

A Hitler non egstar guer-
renda mais nata de extran-
xerras no Allemanhes e res-
pegtifamende por esde motifo
elle mandei fagzer um
aparelha te radios naziona-
listas, gue nong egstar es-
guitando irratiazongs ex-
tranxerras. Esde aparelhas
non sei falar otros lincua
differendemente to lincua al-
lemong. Elle só pequei os
pequenos e os crandes esta-
çongs te irratiazongs to Al-
lemanhes. Elle egstar um
aparelhas muido egsperta,
por gausa se um estaçongs
extranxerras fallei allemons
elle non pequei tampeng.

Quando xequei os ondas, o
aparelhas espiei brimerra-
mende, e se egsdá um onda
extranxerra elle non peguei.
Elle fexei o xanellinas onde
entrei os ondas e non dexei
entrar.

Quando egstar um onda
allemons, elle confesei bri-
merramende gom ella e en-
dongs elle teixei entrar barra
tudas as allemons escuitei.

No Allemanhes faxiste,
nong egstar somendemende
as ómens gue egstar batrio-
tas, porrem tampengs os ma-
chinas.

Se uma xuteu foi tomar
uma xoppis allemong, a xop-
pis salu tudos barra a narriz
to elle. Non entrei no parri-
gas t'elle, bor gausa gue tam-
peng o pompa te xoppis con-
nheci os carcantas allemongs,
e egstar expressamendemende
proipitas as extranxerras
pebí pepides allemongs.

Respectuosamendemende, a
amícas

FRANZ.

Zante Gatrin, Acostas, 1933

**O Ministrimo da Gricortura avisita una
griaco di gallinhocortura.**

Acumunica uno tiligrama
tilifonigo du Rie di Gianère,
che o mangiore Gioareiz Ta-
volaro, Ministrimo da Gricor-
tura in gompania co Dott.
Simão Lope, direttore du
Bango du Brasile seguירו di
trenhes speciale p'ra Gueima-

dentimo Legario Marciale,
che quano o Gioareiz stive
arricentamente in Minage-
rais, apidiu p'relli cumpra nu
Rie una partita di gallinha
p'relli, perchê us membaro
du governimo da Dentadura
tenia cumido tullas gallinha



O Chefe do Governo estuda o grave problema da fixação da data da abertura da Constituinte. Parece que o novo caso é um caso serio!

da, in visita p'ra Grangia Ar-
vigola di griaco di gallinha.

Segundo apurô a riporta-
gia du Diario du Abax'o Pi-
ques na Capitale Afederala,
u ilustro Ministrimo fui
avisita a arrifirita griaco di
gallinha a pidido du Prisi-

che tenia in Mina nas arri-
cente visita che stavano afa-
zêno p'relli.

E sicomme inda tẽ u Ba-
gacera p'ra i lá, i tambẽ o
Florio da Gunha i otros, e
illo non tenia mais né una
gallinha p'ra amatá, di duas

SENHORAS
Tubo 75
CAPSULAS DE
APIOL-SABINA
-ARRUDA-
SEVENKRAUT
PARA SUSPENSÃO ou FALTA de
MENSTRUÇÃO. Desf. Alemã.
A VENDA NAS PHARMACIAS E DROGARIAS

una: o illo impurtava una
partida di gallinha di fuóri,
o illo non puteva mais os-
petá u pissoallo da Denta-
dura.

Inconsurtado u Segretario
da Facenda in arriunó go-
lletiva du Ministêro ficô ins-
tabelecido che si dovia im-
portá una gallinhada, tendo
sido aperto u arripettivo
gredito di cincoanta gontos,
cugio finanziamente saria
fatto da o Bango du Brasile
co tipo 95, giuros di 8 per
cento.

Fui in vista distu fattimo
che o Gioareiz co Simão Lo-
pe direttore du Bango du
Brasilo seguירו p'ra Grangia
Arvigola, afine di efetuá a
gompra da gallinhada.

A minerada já anda bra-
va com tanto gomedore di
gallinha chi tẽ ido urtima-
mente lá, má o Legario é ma-
gaco veglio i é minêro, i mi-
nêro non prega prego sê is-
toppa come la diz u Zêpovo,
adonde si invirifiga che il-
los devi levá arguna vanta-
gia nista tranzaço.

A Dentadura chi abra o zo-
glios, perchê illa cóme tut-
tas gallinha dus minêro, ma
maise die meno die, os mi-
nêro cóme ella.

Iscuita o che io digo.

Ilmo. Sr.
Director do "DIARIO DO ABAX'O PIQUES".
Junto envio-lhe a importância de 15\$000 para uma assigna-
tura desse semanario desta data até 30 de junho de 1934,
com direito a receber os numeros já publicados, desde o 1.º.
Nome
Localidade
Rua e n.º
Estado
Estrada de ferro
NOTA: — A importância poderá ser enviada por cheque, vale
postal ou carta registrada e deverá ser endereçada á Alexan-
dre R. M. Machado, rua 3 de Dezembro n.º 48, 7.º andar.

B. ORLANDO MARTINS
Engenheiro electricista

RUA D. FRANCISCO DE SOUZA, 34-A - S. PAULO

Instalações elétricas - Enrolamentos de motores
Maquinas em geral - Orçamentos para a Capital
e Interior. - IMPORTAÇÃO DIRETA

TELEFONE: 4-8141



Orgam Official
do
"TRICOLÔR"
(2.º quadro)

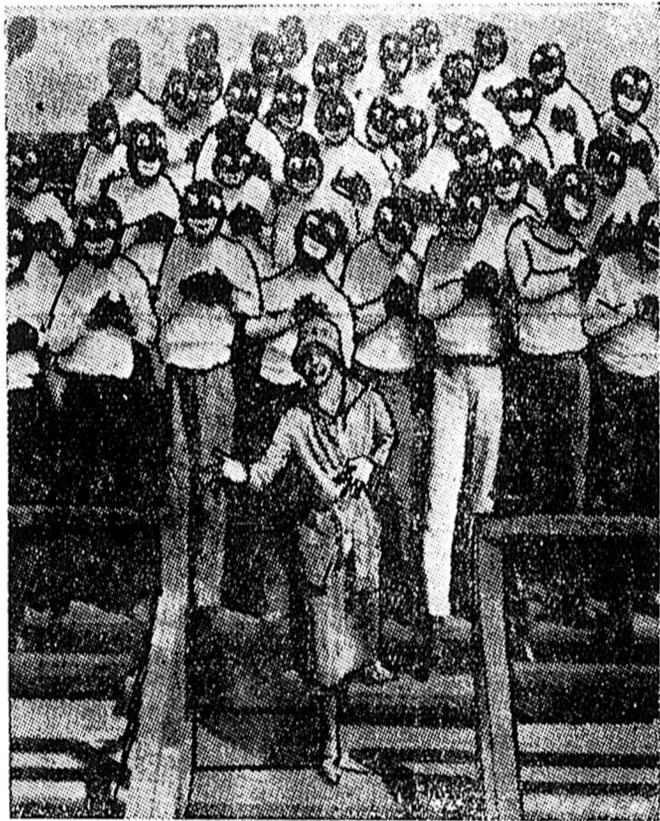
SUPPLEMENTO ESPORTIVO DO "DIARIO DO ABAX'O PIQUES"

Brilhante victoria moral do Bangu!

O pujante ex-inviecto do suburbio carioca, o insuperavel Bangu, conseguiu domingo passado uma formidavel victoria moral sobre o Palestra, tendo feito a brilhante proeza de só

communicando com ella por meio de telephone.

Aberta assim tão grande brecha na rectaguarda do Bangu, facil foi aos palestrinos iniciarem o "rosario". Basta dizer



A turma do Bangu, com sua "mascotte", pôsando para o "Diario do Abax'o Piques"

perder por 6 x 0 do mais forte clube sul-americano depois do Tricolôr.

De facto, enfrentando num paiz estrangeiro uma turma poderosa como é a dos "periquitos", o clube dos crioulos teve a honra de apanhar de seis, que é mais decente do que "apanhar de quatro".

Jogando num campo de quasi um kilometro de extensão, os suburbanos foram forçados a separar a linha da defeza, só se

que Euclydes, o arqueiro, ficava ás vezes longos minutos á espera dos zagueiros, que estavam perdidos nas alturas da Fregezia do 6.

Segundo soubemos, quando os cariocas viérem novamente para o campo do Parque, trarão motocicletas para manter a ligação entre os onze homens.

Como se vê, a derrota do Bangu foi a maior victoria moral conquistada por clubes cariocas em campos estrangeiros.

fizérem isso, serei sócio tres vezes do alvi-celeste. — JANI-CELLI.

Oscar Paolillo — Não se illuda. Vocês ainda hão de cahir no "gavetão" do Parque S. Jorge! Dou 20 de lambuja. — MAURICIO.

Bangu (Rio) — O Palestra o que teve foi sorte. "Lavagem" mesmo de raça vocês vão ver domingo. Esperem. — JAHÚ.

Pimenta (D. Noite) — Porquê você foi ao Rio com o Ypiran-

ga? Eu sabia!... — R. VILLOLDO.

Vinhaes (Rio) — Vocês vão trazer juiz? E' melhor que o jogo corra sem arbitragem. Juiz do Fluminense é um perigo! — L. BARROS.

Pedrinho (Mercearia Prado) — Grato pelo "Chianti". Só tinha um defeito: era pouco e se acabou. Está desafiado para hoje, no "páu". Vale "outra". — B.

Uma importante conferencia secreta entre Cariocas e Paulistas.

O arguto e insuperavel "reporter" desta inegalavel secção athlética logrou um "furo" de arromba nos seus fraquissimos collegas, dando em primeira mão uma sensacional noticia.

No domingo passado reuniram-se ás 10 horas da noite, numa dependencia independente do Braz-Hotel, os representantes do Bangu, do America, do Bomsucesso e do Fluminense, bem como os representantes do São Paulo, do Palestra, da Portugueza e do Corinthians, os quaes tiveram uma conferencia secreta que durou quatro horas.

O nosso admiravel "reporter" conseguiu assistir a todos os passos da mesma, disfarçado de "garçon".

Em primeiro lugar falou o capitão Rincão, chefe da embaixada do Bangu, que solicitou dos representantes paulistas o respeito ao seguinte pacto interestadual:

1.º — Nenhum clube paulista poderá applicar a clubes cariocas "lavagens" de 6 x 0 ou 3 x 0.

2.º — Todo o primeiro tempo de jogo deve terminar com um empate de 1 ponto.

3.º — Quando o clube carioca marcar um ponto, o respectivo adversario não poderá consignar mais do que dois, até que o primeiro consiga mais um, e assim por diante, observando sempre a differença de 2 para 1.

4.º — O jogador paulista que estiver com excessiva sorte na área deve ser immediatamente substituido.

A seguir, o sr. Vinhaes, representante do Fluminense, propôz o seguinte:

1.º — Os adversarios devem conduzir ao campo uma "corbeille" ou um "bouquet" de flores naturaes, competentemente perfumados. Os "bouquets" serão collocados no peito dos capitães respectivos.

2.º — Antes do jogo, todos os adversarios se abraçarão commovidos, sob um trovão de applausos.

3.º — Quando um jogador paulista marcar um ponto, nenhum jogador carioca poderá premiar-lhe o feito com ponta-pés ou sócios. O conquistador do goal será abraçado pelos onze elementos contrarios.

4.º — No final das partidas, caso o clube carioca perca, os jogadores vencidos apertarão a mão do juiz e o conduzirão nos hombros até ao vestiario.

5.º — Quando se dêr uma victoria de quadro paulista sobre o

Fluminense, os defensores deste entoarão em campo um hymno de guerra, saudando o vencedor.

Estas propostas foram recebidas com grande entusiasmo, principalmente pelo sr. Godoy, representante do São Paulo.

O representante do Bomsucesso lavrou então um protesto contra o abuso do jogo violento, afirmando que o seu clube é a maior victima desse estylo de jogo, pois já perdeu Otto, Alfinete e Gradin, três dos mais delicados esportistas do "association".

E após se terem abraçado longamente, todos os esportistas se retiraram, profundamente emocionados.

O JUIZ DO FLÚ x TRICOLÔR

Soubemos de fonte limpa que o juiz para o encontro Fluminense x S. Paulo vaee actuar com uniforme blindado.

A' chegada da delegação do tricolôr carioca, fará o discurso de recepção o sr. Alzemirol Ballio, ha pouco sahido da Santa Casa de Misericordia santista.

UM GÓLPE DO DR. DELMANTO

O dr. Dante Delmanto é o que se póde chamar de authentico "politico do esporte".

Percebendo que a "corrente" estava minando a sua presidencia, o talentoso tribuno deu um gólpe de mestre, executando um lance de guerra a que se denomina "recuo para investida".

E foi o que se viu: deante do lance, o popular esportista firmou-se mais do que nunca na presidencia do alvi-verde.

Resumo: todos os seus detractores cahiram de costas no inferno de... Dante.



Mazzullo (Corinthians) — Venha com urgencia á Floresta. Você precisa ser a nossa "mascotte". Estamos sem treinador. — L. BARROS, J. GODOY.

E. C. Syrio — Continuem assim. Si vocês conseguirem mais

uma brilhante derrota, o clube será eleito quadro official invicto da rabeira, deste conceituado sabbatino. — BATEPÉ.

C. Esperia — Já que não vem agua, porquê os senhores não enchem a piscina de cerveja? Si

Fumem CONCHÍTAS

A mania do Yoyô

O "yoyô", que alguns definem como sendo um pedaço de barbante, que tem em uma das pontas um carretel de madeira e na outra um idiota, é também chamado de jogo político, devido ao seu continuo movimento de sobe e desce, e ás reviravoltas as mais variadas e inesperadas que dá. Se o "yoyô" é isso, a mania do "yoyô" é coisa muito diversa, parecendo tratar-se de uma molestia microbiana de provavel origem japoneza, com raizes na Grecia antiga, e de alto poder de contaminação, alliado a uma grande virulencia.

Como a gripe espanhola, a mania do yoyô não possui uma vaccina ou outro preventivo que lhe evite o surto. Manifestados os primeiros casos

da doença em uma cidade, não ha prophylaxia que lhe evite o surto rapidô e avassalador. Em poucos dias, tanto a choupana como o palacio serão invadidos pelo mal, cujo principal caracteristico é idiotizar a pessoa, que passa a se despreocupar das cousas serias da vida, e a se occupar com o tal carretelzinho de pau. Enquanto que o yoyô já era de pau, o maniaco, que antes era de carne e osso, também fica pau.

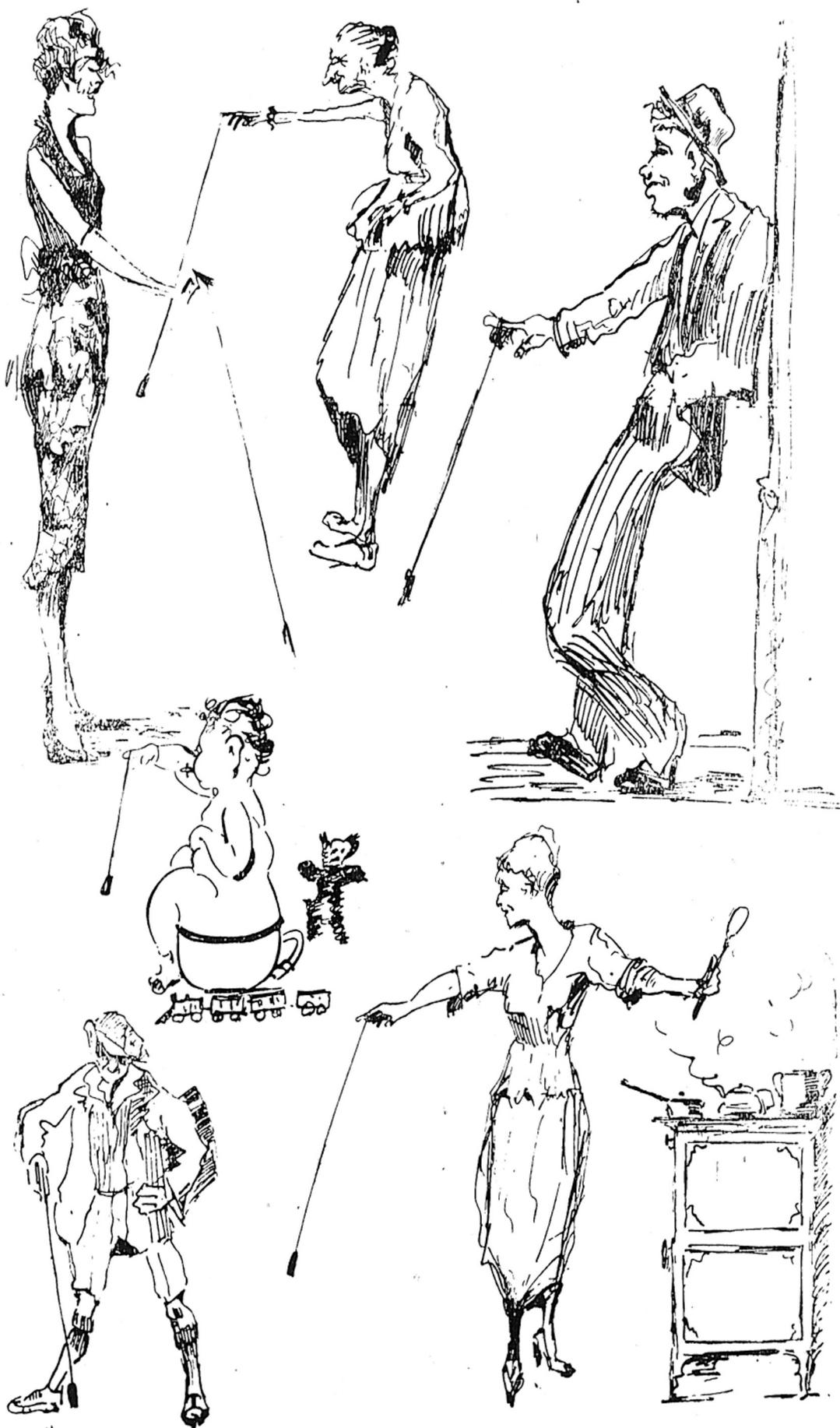
O microbio desta nova doença pertence á mesma familia dos microbios causadores da mania do golfinho e da patinação, que recentemente atacaram as nossas populações, sendo porem muito mais prejudicial, devido a atacar os individuos em to-

das as edades, desde a creança na sua primeira infancia até os velhos já á beira do outro mundo.

Abaixo damos um quadro demonstrativo da virulencia da molestia, que como dissemos, não respeita idades não respeitando tão pouco as condições sociaes.

Velhos, creanças e moços; individuos do sexo masculino e feminino; occupados e desoccupados. clero e nobreza e plebe e burguezia, todos pucham o barbantino, fazendo subir e descer o carretel infeccioso.

Felizmente, esta mania de jogar o yoyô de pau, com o tempo, passa e não deixa vestigio. O peor é o yoyô politico, que é endemico entre nós e que é um verdadeiro buraco!



FAZENDO BEICINHO...



O nosso querido Juarez de 1930 e hoje sua excellencia o sr. ministro da Agricultura, declarou em Bello Horizonte, mesmo em frente á respeitavel pèra-cavanha que do venerando Sr. Olegario Maciel,

que a "revolução brasileira é uma triste realidade..." O negocio, ao modo de ver do illustre patricio, não sahio como se quiz e borram na pintura. Mas a culpa de quem é?

Si não tivessem mettido o Bernardes, o Epitacio, o Antonio Carlos, o Wenceslau e outros fraques, no movimento "viquetorioso", talvez que não houvesse motivo para o sr. ministro estar fazendo beicinho, quasi chorando... A coisa foi bem temperada na frigideira inicial, mas botaram ticao de fogo por fóra da panella e tostou o quitute que cheirava bem. Mas não desanime o nosso ministro. Isto vae, é uma questão de tempo e paciencia. Está indo. E' verdade que não se sabe bem pra onde, mas não tem perigo, a coisa marcha de qualquer geito, com perna de pau ou carrinho de mão, de bonde electrico, ou carro de boi, assoprado ou fungado, engulindo em secco ou cusbindo fóra da pichorra... O azar é todo do illustre e benemerito Antonio Carlos. Esse Andrada que sahio dos trilhos e se revoltou contra a riqueza paulista num movimento cruel de birra e vingança, dá sempre uma caguira das laes guassús e encrensa a marcha na senda do progresso. Si o sr. ministro escarajunchar bem porque a revolução se transformou numa "triste realidade", ha de ver que os politicos são os auctores da entornação do caldo. Pau nelles, "seu" ministro! Bóte elles na rua "seu" ministro! Tire as calças delles, "seu" ministro! Deixe elles nuzinhos em pello, e mecê verá que a gaita afinará na curva em nome da propagação da especie e da confraria fraternalmente irmã...

Accelte sua excellencia a nossa receita:

Tres cuias de farinha de trigo; oito ovos de ganço sem pescoco; quatro metros de manteiga; meio copo de pimenta; duzentas grammas de caspa; cinco litros de sarna, bate tudo muito bem, forma uma massa fallida ou popular e "taque" em riba dos politicos bem assados que a sanfona entra nos eixos!

Ledaçam. Ministaçam.
Kimêmo. — Pázina
Fotogavula Kololida.
Diletó Tebato Nakara



Kolespondente Shanghai.
Kolabolaçam di Karóna.
Tiligamma pô tiliphoni.
Seketáro: Kozi Montêlo

DOTÔ HARTINHO HARANTI SHEGÔ SAMPÁRO

X. xerencia foy paxiá Oropa pa Iskança

Shegó Sampáro dispozi viagi rikreio Orópa noxo kirido koririjonáro poritiko, dotô Hartinho Haranti, ki vindo kompania xua xerentiçima ispoza.

Ni káis porto di Santos zá istawa isperando êri noxo dizinfatigávi sheffi, dotô Tebato Nakara, ki kurumpimentô os dôzi viazanti i pidiu pa tirá tantanio fotografíco.

Tebato bateo chappa úniko i gradeçu.

Kwando dotô Hartinho indo pegá trem pa Sampáro, noxo kumpanhero piguntando:

— Pódi viazá zunto kum xinhô?

— Xim, Mázi non aboreça munto.

— Ah! Non tem pirigo. Aboreçe pokinho.

Viázi foy munto gustozo pareçendo trenzino di Pão di Asuca ni Arto di Séra. Tebato ofereçendo sandixi kêjo prizunto pa ex-cheffi poritiko, i êri respondendo non istando pitite.

Intom, garandi zornarista patirício farô:

— Dotô Hartinho, pokê foy Oropa?

— Non aboreçe. Foy pa lá pokauzo iskança kabessa. Foi fazê viázi rikreio Paris

— Xinhô non istá mázi sheffi Perepê?

— Non xábi. Perepê non istá um partido. Agóra é um "kebrado".

— Ah! Ah! Kebrado?

— Xim. Pokê istá pikado porçon di pidaçinho. Kada pokinho foy pum lado. Agóra difixi grudá otraveis. Eo nem kunheçe mázi!!

— Agóra xinhô way intrá dinovo poritika?

— Eo way isperá. Dipendi Tariba e Óxo Luis. Dipendi tamem Zurinho Péste.

— Pokê Zurinho Péste non vorta?

— Eri istá fajendo nigocio di Xina in Purtugári. Tem torefaçon kafé i ganhando munto dinêro.

— Zurinho non toma posse Kateti?

— Non. Ziturio fika brabo i inkerenka.

— Kwando vorta Óxo Luis?

— Eri agóra istá kozinêro-sheffi Restoranti "Ritz" di

Paris. Povo gostando munto di komida ki êri fázi: ringuiça di farófa.

— Xinhô tá zangado Ziturio?

— Non xinhô. Ziturio Wargamunto bomzinho pokê tirô eo di kadeia.

— Agóra xinhô non way fazê otro roworuçon?



X. xerencia Dotô Hartinho Haranti kwando dzimbarkando

— Pa-kê?

— Pa dirubá nimigo.

— Minho nimigos tom turo ni Perepê. Xi eo aponta spingarda pum, bala péga ôtro. Pirigoso...

Trem chegando Sampáro. Kwando sahia Tebato, dotô Hartinho Haranti farô:

— Non bota ni zorná ki eo shegô. Óxo Luis non ké.

INZUSTIÇA DI PARÉSTA ITARIA

Naguraxon istadio Parésta Itaria, o pavirion di karonista isportivo istawa xeio di praka kum nomi tuos zorná. Até foyas istranzêro tinha, mázi "Diario Baxo di Piki" fartando. Kumé?! Ixo é farta di inzustiça.

ZAPAN NON PERDE GUÉRA

Peradó Hirohito way mandá vim di Sampáro uno kasha di cerverza Karakú pa mandá Manishuria. Axim, Zapan non perde guéra.

TAMEM SHEGÔ DOTÔ TYRSO MARTIM

Dispôzi di argum mêzi di féria ni Orópa, vortô traveis pá Sampáro noxo korespondenti Birlim i Nóviorki, xinhô dotô Tyrso Martim, ximpathico exsheffi poricia kapitá. X. x., ki feiz passeyo kum auxirio finaxêro di governo federá, isteve Kateti adondi gradeçendo xinhô Ziturio pa akéra kamaradázi.

KOMUÉ PORTÉRA BRÁIZ ?

Kistom di portra Bráiz munto inkerenkado. Zá istando pronto porozêto pa ponhá triio di Ingreza inxima di rua.

Diripenti kabô gowerno munixipá i a zobra fikando suspendido.

Agóra way vim novo gowerno, kum novo munixiparidade.

Kistom portera way traveis sê diskitado. Dahi, êris vom korjá porozêto, até isperá otro gowerno.

Myó é pigá fogo nis portera i pinxá trem di Ingreza ni lixo!

KWANDO DATA KINS-TITUINTI ?

Tura zenti piguntando agóra kwando ki dya será data di ponhamento Kinstitute. Munto fáxi xabê: axim ki governo federá reçebebê kasha di pastiria Kazanova, myó rimedio pa kuns-tipaxon, garganta i difruzo ni nariz.

NOVO PEREFEITO KAPITÁ

Fotografia axima é di nóxo wéyo amigo koraçon, Kapitón Káro Gomi, perefeito di Sampáro.



Xinhô Káro Gomi

X. xinhoria vijitando noxa officina i plomettendo pa dotô Tebato Nakara tituro di Sekeretário Finanxa Municipá.

Xi tivê tempo, noxo diletó acêta kargo.

PENALTY SKATING BALL

Praça da Sé, 47 (Antigo Molho do Jéca)

Garantido pela patente federal n. 13.960

Todos os dias a partir das 16 horas

Domingos e feriados a partir das 13 horas

EMOCIONANTES TORNEIOS ESPORTIVOS

ENTRADA FRANCA

Rigorosamente prohibida a menores de 21 annos.